

## 第 17 课: 申师任堂 신사임당

(1)

지영:홍단 씨,혹시 '신사임당'이란 분을 아세요?]

홍단:잘 몰라요.그런데 얼마 전에 신문에서 어느 장한 어머니가 신사임당상을 받았다는 기사를 읽은 적이 있어요.신사임당이라는 분은 어떤 분이세요?

지영:조선 시대의 유명한 학자 율곡 이이의 어머니로서 ,한국 사람들이 가장 훌륭한 여성으로서 존경하는 분입니다,어진 아내로서 ,효성 지극한 딸로서 평생을 사셨을 뿐만 아니라 학문과 예술에도 재능을 발휘했던 여류 예술가이기도 하지요.

홍단:여자는 남자처럼 자신의 뜻을 마음대로 발휘할 수 없었던 조선 새대에 신사임당 같은 분이 있었다는 사실이 놀랍군요.

지영:그렇지요?그리고 무엇보다도 아들을 훌륭히 키워 낸 장한 어머니로서 가장 존경받는 분입니다.

홍단:원래 훌륭한 자식은 훌륭한 부모님에게서 나오는 법이지요.듣고 보니 신사임당이라는 분은 정말 대단한 분인것 같습니다.

(2)

신사임당은 16 세기 조선 새대 강릉 사람으로 현모양처로서 그 부덕이 뛰어났을 뿐만 아니라 틈틈이 예술 활동에도 힘을 쏟아 불후의 명작들을 많이 남겨 놓았다.학문에 깊은 소양을 가지고 있었음은 물론 시,글씨,그림에도 뛰어난 재능을 보였다.

사임당은 주로 포도,매화 ,난초,풀벌레.산수 등을 그렸는데 모두 다 생동하는 듯이 섬세한 사실화여서 풀벌레 그림을 마당에 내놓으면 닭이 와서 진짜 풀벌레인 줄 알고 쪼아 먹으려 할 정도 였다고 한다.

한 번은 잔칫집에 온 어떤 부인이 잘못해서 치마를 얼룩지게 한 일이

있었다.그런데 그 치마는 자기 것이 아니라 다른 사람에게서 빌려 입은 것이었다,그 부인이 하도 걱정을 하자 ,사임당은 그 자리에서 얼룩진 치마에 그림을 그리기 시작하였다.그 그림은 포도를 그린 그림이었는데 어찌나 생동감이 있었는지 마치 실제로 포도 송이가 탐스럽게 포도 덩굴에 달려 있는 듯이 보였기 때문에 주위 사람들이 깜짝 놀랐다고 한다 .

이렇듯 뛰어난 예술적 재능을 보인 사임당은 현모양처로 서뿐만 아니라 한국의 대표적인 여류 예술가로 평가받고 있다.

#### 【발음】 평가(평가)

힘을 쏟다 (词组)倾注力量	
포도 덩굴 (名)葡萄藤	현모양처 (名)贤妻良母
틈틈이 (副)抽空儿	재능 (名)才能
소양 (名)素养	어질다 (形)贤良,贤惠
잔칫집 (名)办喜事的人家	여류 예술가 (名)女艺术家
생동하다 (形)生动	부덕 (名)妇德
—는 듯이 (惯用型)如同...	사실화 (名)写实画
대표적 (名)具有代表性的	마음대로 (副)随意
평가 (名)评价	기사 (名)新闻
풀벌레 (名)草丛中的昆虫	효성 (名)孝顺
얼룩지다 (自)有斑点	쪼아 먹다 (他)啄着吃
장하다 (形)了不起	이율곡 (名)李栗谷
섬세하다 (形)细腻	신사임당 (名)申师任堂

불후 (名)不朽	생동감 (名)生动感
닭 (名)鸡	명작 (名)名作
ㄴ는 법이다 (惯用型)一定...,肯定...	ㄴ로서 (助词)表"身份,资格"
ㄴ고 보니 (惯用型) ...以后发现	놀랍다 (形)令人吃惊

## 1.ㄴ는 법이다

동사 어간 뒤에 붙어서 선행 동사의 동작이나 상태가 당연함을 나타낸다

(1)ㄴ:김 박사님은 언제 봐도 겸손해요.

金博士总是很谦虚。

ㄴ:원래 벼가 익으면 고개를 숙이는 법이에요.

原本就是知识越多越谦虚。

(2)ㄴ:민호 씨가 그렇게 크게 출세했다면서요?

听说民浩取得了很大成功。

ㄴ:열심히 노력하면 성공하는 법입니다.민호 씨가 출세한 건 당연해요.

勤奋努力就一定会成功，民浩的成功是理所当然的。

(3)ㄴ:요즘 날씨가 왜 이렇게 추운지 모르겠어요?

真不明白最近天气怎么这么冷?

ㄴ:원래 여름은 찰고 겨울은 추워야 하는 법입니다.

本来就应该是夏天热，冬天冷。

(4)ㄴ:영수 씨는 왜 그렇게 오만한지 모르겠어요?

不知道荣秀为什么那么傲慢?

ㄴ:원래 빈 수레가 요란한 법입니다.

本来就半瓶子才晃嘛。

(5)ㄴ:이번 일은 정말 꼭 성공할 거라고 일었는데 어떻게 하지요?

本来一直坚信这件事一定会成功的，怎么办呢?

ㄴ:너무 낙심하지 마세요.오르막이 있으면 내리막도 있는 법이니깐요.

别太灰心，有上坡就有下坡嘛。

(6)ㄱ:취직 시험에 떨어졌습니다.

在就业考试中落榜了。

ㄴ:원숭이도 나무에서 떨어질 때가 있는 법이에요.다시 한 번 도 전해 보세요.

人有失手，马有失蹄，再试依次。

## 2.一고 보니(까)

동사 어간 뒤에 붙어서 선행 동사의 내용이 후행문의 내용을 확인하거나 발견하게 하는 계기가 되었음을 나타낸다.

(1)ㄱ:문수 씨 참 괜찮은 사람이지요?

文洙是个相当不错的人吧?

ㄴ:네,만나고 보니 정말 호감이 가는군요.

是，见过之后真的产生了好感。

(2)ㄱ:오늘이 홍단 씨 생일 아니에요?

今天不是洪丹的生日吗?

ㄴ:알고 보니 오늘이 아니라 어제였어요.

一打听不是今天，是昨天。

(3)ㄱ:사업이 잘 되신다면서요?

听说事业进展顺利。

ㄴ:네 ,처음엔 걱정을 많이 했는데 막상 시작하고 보니 할 만합니다.

是的，开始很担心，真的开始以后发现值得干。

(4)ㄱ:혹시 내 책 못 보셨어요?버스에서 내리고 보니 책이 없네요.

没看到我的书吗?下了公共汽车以后，发现书不见了。

ㄴ:버스에 두고 내렸나 봐요.

看来是忘到车里了。

(5)ㄱ:드디어 논문을 다 썼다면서요?

听说终于把论文写完了?

ㄴ:네 ,쓸 때는 힘들었는데 끝내고 보니 아쉬움이 많네요.

是的，写的时候很费力气，写完了发现有很多遗憾。

(6)ㄱ:듣고 보니 사정이 참 안 됐네요.어떻게 그렇게 안 좋은 일이 겹쳐서 일어났지요?

听了以后，发现真的可怜，为什么不幸的事这样连续发生？

ㄴ:글쎄 말이에요.그래서 저희 친구들이 도와 줄 방법을 찾고 있어요.

是啊，所以我们这些朋友在想办法帮他。

### 3.－듯이.－듯하다

동사,형용사 뒤에 붙어서 '－것과 같이(같다)"/－것처럼(것 같다)'의 뜻으로 쓰인다.품사 ,시제에 따라 앞에 '－(으)ㄴ/는/(으)ㄹ'이 사용된다.

(1)ㄱ:문수 씨는 요즘 바쁜 모양이에요.얼굴을 보기가 힘드네요.

最近荣洙好象很忙，很难见到他的面。

ㄴ:오수에 뭘 배우러 다니는 듯해요.

好象下午去学什么了。

(2)ㄱ:왜 개들이 저렇게 짖지요?

ㄴ:밖에 누가 온 듯 한데요.

(3)ㄱ:지영 씨가 금방 눈물이라도 흘릴 듯한 얼굴을 하고 있던데 무슨 일이 있어요?

ㄴ:지영 씨 어머니가 많이 아프시대요.

(4)ㄱ:저 사람이 누구예요?

ㄴ:민호 씨를 몰라요?민호 씨는 지영 씨를 잘 아는 듯이 말하던데요.

(5)ㄱ:우리 개가 어제부터 밥도 안 먹고 죽은 듯이 누워 있어요.

ㄴ:병원에 데려가야겠네요.

(6)ㄱ:남편 때문에 속 상해 죽겠어요.술만 마시면 동네가 떠나갈 듯 이 노래를 불러요.

ㄴ:어젯밤에 시끄럽게 소리지르던 사람이 들이 아빠였어요?

고깃배 (名) 渔船	
당연하다 (形) 当然	낙심하다 (自) 灰心
뚫어지다 (自) 破, 穿	덕행 (名) 德行

색동옷 (名) 彩緞衣服	바느질하다 (自) 做针线活
성품 (名) 品性	우아하다 (形) 优雅
시댁 (名) 婆家	언론인 (名) 舆论界
겸비하다 (形) 兼备	오르막이 있으면 내리막이 있다 (谚语) 有上坡路一定下坡路
오만하다 (形) 傲慢	원숭이도 나무에서 떨어진다 (谚语) 人有失手，马有失蹄
아쉬움 (名) 遗憾	섭섭하다 (形) 难过
빈 수레가 요란하다 (谚语) 半瓶子醋晃荡	속이 안 좋다 (词组) 肚子不舒服
도리 (名) 道理	살림하다 (自) 过日子
닥치다 (自) 临近，迫近	벼가 익으면 고개를 숙인다 (谚语) 谷穗越成熟，头垂得越低
날개 돌친 듯 팔리다 (词组) 卖得快	막상 (副) 实际上，真地
군 (名) 郡	대관령 (名) 大关岭
갈매기 (名) 海鸥	경포대 (名) 镜浦台